



БЪЛГАРСКИ СЪЮЗ ПО БАЛНЕОЛОГИЯ И СПА ТУРИЗЪМ
София 1421, бул. „Черни връх“ № 1-3, ет. 3, тел.: +359 887 711 076,
e-mail: office@bubspa.org, www.bubspa.org

Хронология на подписването на Меморандум за сътрудничество между Български съюз по балнеология и СПА туризъм и Виетнамската Туристическа Асоциация (Vietnam Tourism Association)

Меморандумът за партньорство между Българския съюз по Балнеология и СПА Туризъм и Vietnam Tourism Association (VITA) беше организиран като съвместна инициатива между двете организации преди отпътуването на българската делегация за Виетнам. Целите на това споразумение бяха насочени към изпълнение на конкретни стъпки по привличане на обучени кадри от Виетнам в туристическия сектор в България, поставяне на основи за сътрудничество в туризма /кадри, обмен на експертиза, съвместни програми/. Чрез реализиране на опознавателни турове между България и Виетнам и директно договаряне между български и виетнамски туроператори, да се подготви чартърна програма, която да засили туристически пътувания и културния обмен между двете държави.

По предложение на администрацията, беше направена промяна в програмата за деня – поради подписването на меморандума, допълнително бе предвидена кратка среща между Министъра на културата, туризма и спорта на Виетнам и Министъра на туризма на България, така че документът да се подпише в тяхно присъствие.

Подписването бе планирано за 25.11 в 16:30 часа в Министерството на Културата, Туризма и Спорта на Виетнам, като двете делегации трябваше да се срещнат тридесет минути по-рано в официалната зала на Министерство.

В 16:00 в парадната зала, има множество журналисти, фотографи, директори на дирекции от Виетнамска страна, както и Председателят и Зам. Председателят на VITA с техните екипи.

В 16:05 пристигна домакинът, г-н Nguyen Van Hung – Министърът на Културата, Спорта и Туризма на Виетнам.

В 16:25 получихме информация, че има ситуация и Мин. Милошев няма да се яви на срещата.

Реакцията на Виетнамската страна бе изключително негативна. Председателят на VITA реши да се откаже от подписване на меморандума, поради нарушената церемония и обида към тяхното министерство.

За да излезе от ситуацията, бяха проведени серия от разговори от страна на Зам. Председателя на БСБСПА с началникът на кабинета на Министъра на Културата, Туризма и Спорта на Виетнам за финализиране на церемонията и подписването на меморандума. В крайна сметка документът бе подписан в нейно присъствие като гарант от името на Виетнамското министерство.

В Деня преди подписването на меморандума, са проведени конкретни срещи от страна на БСБСПА по трите направления, залегнали в меморандума:

1. Среща с университета Ноа Vinh, по време на която е подписан документ за последващи стъпки.
2. Среща с държавния колеж в Ханой за обучение на служители в сектор туризъм.
3. Среща с водещ туроператор, по време на която са обсъдени възможностите за организиране на чартърна програма между България и Виетнам.

На практика БСБСПА изпълни реални действия по описаните в меморандума стъпки, още преди неговото подписване. В следващите дни тези стъпки бяха допълнени с още срещи по описаните теми в южния град Хо Ши Мин.

Приложение:

1. Подписаните от страна на БСБСПА споразумения по време на проведената делегация с президента на България, г-н Румен Радев.
2. Снимки от церемонията, в т.ч. с г-н Nguyen Van Hung - Мин. на Културата, Туризма и Спорта на Виетнам, както и неговия началник на кабинета. От таблата зад тях са видни планираните участници в срещата.

ЗА БСБСПА /18 години кауза България, качествена дестинация за целогодишен здравен туризъм/ !

Български съюз по балнеология и СПА туризъм (рег. 2006-а година) е национално-представено туристическо сдружение, представляващо обединените интереси на 60 юридически лица, собственици и инвеститори на повече от 100 от най-големите хотелски комплекси в България, в това число най-големите работодатели в сектор Туризъм. Членове на Съюза са и 10 общини, развиващи балнео и СПА туризъм, както и партньорство с образователни институции /МУ Варна, НСА, Международното висше бизнес училище и други, експерти.

Член на Европейската СПА Асоциация /от 2007г./

д-р Сийка Кацарова

Председател на Управителен съвет на

Български съюз по балнеология и СПА туризъм

01.12.2024 г.



С министърът на културата, туризма и спорта на Виетнам г-н Nguyen Van Hung.



След подписването на Меморандумът за сътрудничество



Електронното табло с информация за предстоящата среща



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

PARTY A: BULGARIAN UNION OF BALNEOLOGY AND SPA TOURISM

PARTY B: VIET NAM TOURISM ASSOCIATION

Today, 25 November, 2024, PARTY A and Party B wishing to develop and strengthen the cooperation between the REPUBLIC OF BULGARIA and THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM in the field of tourism, have agreed to sign a Memorandum of Understanding.

PARTY A and PARTY B, guided by the intent to develop and strengthen cooperation between the two countries in the field of tourism, based on the principle of friendly cooperation, equality, in accordance with the functions and tasks of each party, according to the provisions of law and mutual benefit, have agreed on the following:

1. Exchange of experience and know-how in the field of tourism.
2. Tourism mutual promotion of resources and other aspects to strengthen cooperation.
3. Push up Tourism Marketing and Promotion between two countries, including participating in tourism events, exchange FAM trips - tour operators and influencers, organize trips for KOLs to each country.
4. Facilitate tourist flows between two countries and a third country.
5. Facilitate exchange of Education and Training Institutes, vocational school and hiring Vietnam Tourism Labor resource for professional development, Vietnamese students working and internship in Bulgaria.
6. This Memorandum represents a non-binding statement and does not constitute a binding and legally enforceable obligation with respect to the subject matter described herein.

The Memorandum of Understanding will take effect upon its signing, and the specific activities and conditions will be specified in additional agreements.

Done in Ha Noi on November, 25th, 2024, duplicate in English.

FOR VIET NAM TOURISM ASSOCIATION

FOR BULGARIAN UNION OF BALNEOLOGY
AND SPA TOURISM

MRS. CAO THI NGOC LAN
STANDING-VICE CHAIRMAN

MR. ZHIVKO IVANOV
VICE-PRESIDENT

Подписан Меморандум между БСБСПА и VITA



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

PARTY A: BULGARIAN UNION OF BALNEOLOGY AND SPA TOURISM

AND

PARTY B: HOA BINH UNIVERSITY

Today, 25 November 2024, **PARTY A** and **Party B** wishing to develop and strengthen the cooperation between the REPUBLIC OF BULGARIA and THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM in education, have agreed to sign a Memorandum of Understanding.

PARTY A and PARTY B, guided by the intent to develop and strengthen cooperation between the two countries in the field of tourism, based on the principle of friendly cooperation, equality, in accordance with the functions and tasks of each party, according to the provisions of law and mutual benefits, have agreed on the following:

1. Academic Cooperation includes:

- Training, research, internship, co-op programs (in 3 months or other suitable period of time) in tourism and hospitality
- Cooperate with other Bulgarian academic institutes, businesses for academic purposes introduced either by Party A or Party B in other aspects to strengthen academic and scientific and technological cooperation, i.e. in information technology, computer sciences, technical engineering, business administration...
- Facilitate the exchange of academics, researchers and students of both sides.

2. Jointly plan to develop the branch of BUBSPA in Hoa Binh University in accordance with legal regulations.

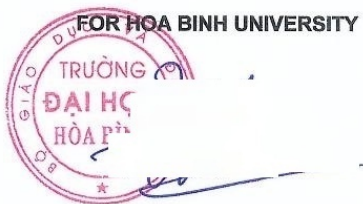
This Memorandum represents a non-binding statement and does not constitute a binding and legally enforceable obligation with respect to the subject matter described herein.

The Memorandum of Understanding will take effect upon its signing, and the specific activities and conditions will be specified in additional agreements.

Done in Hanoi, duplicate in English of equal legal values. Any changes should be mutually agreed in written form. This Memorandum shall remain in effect within five years since the date of signing by both Parties.



IN WITNESS WHEREFORE, this document has been executed on November 25th, 2024.



FOR HOA BINH UNIVERSITY

TO NGOC HUNG
PRESIDENT

FOR BULGARIAN UNION OF BALNEOLOGY
AND SPA TOURISM



ZHIVKO IVANOV
VICE-PRESIDENT



Подписан Меморандум между БСБСПА и Hoa Binh University